

FIȘA DISCIPLINEI/ SYLLABUS

1. Date despre program/ Program information

1.1. Instituția de învățământ superior/ <i>Higher Education Institution</i>	Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA București / <i>National University of Science and Technology POLITEHNICA Bucharest</i>
1.2. Facultatea/ <i>Faculty</i>	Facultatea de Inginerie Industrială și Robotică/ <i>Faculty of Industrial Engineering and Robotics</i>
1.3. Departamentul care coordonează programul de studii/ <i>The department that coordinates the study program</i> Departamentul care are disciplina în statul de funcții/ <i>The department that has the discipline in the state of functions</i>	Tehnologia Construcțiilor de Mașini/ <i>Manufacturing Engineering</i> Tehnologia Construcțiilor de Mașini/ <i>Manufacturing Engineering</i>
1.4. Domeniul de studii/ <i>Field of study</i>	Inginerie Industrială/ <i>Industrial Engineering</i>
1.5. Ciclul de studii/ <i>Study level</i>	Licență/ <i>Licence (Bachelor)</i>
1.6. Programul de studii/Calificarea/ <i>Study programme/ Qualification</i>	Inginerie Integrată/ <i>Integrated Engineering</i>

2. Date despre disciplină/ Course data

2.1. Denumirea disciplinei/ <i>Course title</i> (Ro/Engl)										VOLUNTARIAT 3/ VOLUNTEERING 3																			
2.2. Titularul/ii activităților de curs/ <i>Course holder(s)</i>										Conf. dr. ing./Assoc. dr. eng. Radu Parpala																			
2.3. Titularul/ii activităților de seminar/laborator/proiect / <i>Seminar/Laboratory/Project holder(s)</i>										Conf. dr. ing./Assoc. dr. eng. Radu Parpala																			
2.4. Anul de studiu				II		2.5. Semestrul/ <i>Semester</i>				I		2.6. Tipul de evaluare/ <i>Evaluation type</i>				V		2.7. Regimul disciplinei/ <i>Course regime</i>				Conținut/ <i>Content</i>				DC			
																								Obligativitate/ <i>compulsoriness</i>				DI	
2.8. Codul disciplinei/ <i>Course code</i>										UPB.06.C.03.L.010																			

3. Timpul total estimat (ore pe semestru, activități didactice)/ *Total estimated time (hours per semester of teaching activities)*

3.1. Număr de ore pe săptămână/ <i>Number of hours per week</i>	4	din care: 3.2. curs/ <i>course</i>	0	3.3. seminar/laborator/proiect/ <i>Seminar/Laboratory/Project</i>	4
3.4. Total ore din planul de învățământ/ <i>Total hours of the curriculum</i>	75	din care: 3.5. curs/ <i>course</i>	0	3.6. seminar/laborator/proiect/ <i>Seminar/Laboratory/Project</i>	0
Distribuția fondului de timp/ <i>Distribution of time funds</i>					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe/ <i>Study by manual, course support, bibliography and notes</i>					0
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme de specialitate și pe teren/ <i>Additional documentation in the library, on specialized platforms and on the ground</i>					0
Pregătire seminarii/laboratoare/lucrări practice/proiecte, teme, referate/ <i>Preparing seminars / laboratories / practical works / projects, themes, papers</i>					0
Tutorat/ <i>Tutoring</i>					0
Examinări/ <i>Examinations</i>					0
Alte activități/ <i>Other activities</i>					75
3.7. Total ore studiu individual / <i>Total hours of individual study</i>					0
3.8. Total ore pe semestru/ <i>Total hours of per semester</i>					75
3.9. Numărul de credite/ <i>ECTS</i>					3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)/ *Preconditions (where applicable)*

4.1. de curriculum/ <i>for curriculum</i>	•
4.2. de competențe/ <i>for competences</i>	•

5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice (acolo unde este cazul)/ *Necessary conditions for the optimal performance of teaching activities (where applicable)*

5.1. Curs/ <i>for the course</i>	•
5.2. Seminar/Laborator/Proiect/ <i>Seminar/Laboratory/Project</i>	Depunerea la secretariatul facultății FIIR de către studentul voluntar a unei cereri prin care să solicite acordarea de CST pentru voluntariat, separat de punctele credit de studiu transferabile obligatoriu (Conform metodologiei UPB), urmată de aprobarea Biroului Executiv al Facultății. II. Încheierea contractului de voluntariat în conformitate cu:

	1. Metodologia UPB privind obținerea punctelor de credit de studiu transferabile suplimentare prin activități de voluntariat; 2. Legea Nr. 78 din 24 iunie 2014 privind reglementarea activității de voluntariat în România; 3. Legea Educației Naționale nr.1/2011 cu completările și modificările ulterioare; 4. ORDINUL Nr. 3666 din 30 martie 2012 privind Codul drepturilor și obligațiilor studentului; 5. Regulamentul intern al ONG-ului în care se desfășoară activități de voluntariat III. Depunerea contractului de voluntariat în vederea avizării în Biroul executiv al Facultății IV. Obținerea certificatului de voluntariat emis de către organizația gazdă (Conform metodologiei UPB) <i>I. Submission to the FIIR faculty secretariat of a request to apply for TST for volunteering, separate from compulsory transfer credit points (According to UPB methodology), followed by the approval of the Executive Office of the Faculty.</i> <i>II. Concluding the voluntary contract according to</i> 1. <i>The UPB methodology for obtaining additional transferable study credit points through volunteer activities;</i> 2. <i>Law no. 78 of 24 June 2014 regulating volunteering in Romania;</i> 3. <i>Law on National Education no.1 / 2011 with subsequent amendments and amendments;</i> 4. <i>ORDER No. 3666 of 30 March 2012 on Student Rights and Obligations Code;</i> 5. <i>Internal regulations of the NGO in which volunteering takes place</i> <i>III. Submission of the Volunteer Contract for approval in the Executive Office of the Faculty</i> • <i>IV. Obtaining the Volunteer Certificate issued by the host organization (According to the UPB methodology)</i>
--	---

6. Obiectivele disciplinei (în corelație cu rezultatele învățării specifice acumulate – pct 7)/ **The objectives of the subject** (in correlation with the specific learning outcomes accumulated - point 7)

6.1. Obiectivul general al disciplinei/ <i>General objective of the course</i>	• Participarea voluntarului persoană fizică (student) la activități de interes public desfășurate în folosul altor persoane sau al societății, organizate de către persoane juridice de drept public sau de drept privat, fără remunerație, individual sau în grup./ <i>Participation of a volunteer (student) in activities of a public interest pursued for the benefit of other persons or companies, organized by private or public law bodies, without remuneration, individually or in groups.</i>
6.2. Obiectivele specifice/ <i>Specific objectives of the course</i>	• Dezvoltarea responsabilității sociale și civice în rezolvarea problemelor care afectează comunitatea locală; • Dezvoltarea spiritului de inițiativă și a abilităților de a lucra în echipă; • Dezvoltarea unor aptitudini cultural-artistice ca mijloc de a forma un spirit de justiție socială; • Autodiagnoza formării personale și deschiderea către învățarea pe tot parcursul vieții; • Conștientizarea și dezvoltarea spiritului de autonomie și responsabilitate pentru orice nivel ierarhic al activității profesionale personale <i>• Developing social and civic responsibility in addressing issues affecting the local community;</i> <i>• Developing the spirit of initiative and the skills to work in a team;</i> <i>• Developing cultural and artistic skills as a means of forming a spirit of social justice;</i> <i>• Self-assessment of personal training and openness to lifelong learning;</i> <i>• Awareness and development of the spirit of autonomy and responsibility for any hierarchical level of personal professional activity</i>

7. Rezultatele învățării/ *Learning outcomes*

competențe transversale/ *Transversal competences*

Competențele dobândite de voluntar trebuie să aparțină unui pachet de abilități și cunoștințe care pot fi:

a) sociale și civice:

- capacitatea de a manifesta solidaritate în rezolvarea problemelor care afectează comunitatea locală, comunitatea națională sau comunitatea internațională;
- capacitatea de a relaționa eficient cu instituții din domeniul public și privat;
- capacitatea de a comunica constructiv în situații sociale diferite;
- capacitatea de a separa viața personală de viața profesională;
- capacitatea de a crea încredere și empatie în alți indivizi;

b) spirit de inițiativă, antreprenoriat:

- capacitatea de a elabora și de a implementa un proiect;
- capacitatea de a lua decizii;
- capacitatea de a lucra într-un mod flexibil și cooperant în cadrul unei echipe;
- capacitatea de inițiativă și capacitatea de a răspunde pozitiv la schimbări;
- capacitate de organizare a activității;
- abilitatea de a identifica punctele slabe și punctele forte;
- capacitatea de a evalua și asuma riscuri în diverse situații;

c) aptitudini și competențe de exprimare culturală:

- capacitatea de exprimare artistică printr-o gamă variată de mijloace, în concordanță cu abilitățile individuale;
- capacitatea de a identifica oportunități economice și de a le utiliza în cadrul activităților culturale;
- capacitatea de a manifesta spirit creativ și a exprima punctele de vedere față de ceilalți;

d) aptitudini și competențe de învățare:

- capacitatea de a alocă timp învățatului;
- autonomie de gândire, disciplină, perseverență în procesul de învățare;
- capacitatea de concentrare pe termen scurt și pe termen lung.

e) aptitudini și competențe de muncă:

- capacitatea de a înțelege și executa atribuțiile stabilite;
- disciplină în executarea atribuțiilor stabilite – respectarea programului stabilit și a regulilor aplicabile activității;
- abilități de lucru individual, dar și în cadrul unei echipe;
- conștientizarea importanței și relevanței activității desfășurate.

The skills acquired by the volunteer must belong to a package of skills and knowledge that can be:

a) social and civic:

- *ability to show solidarity in addressing issues affecting the local community, the national community or the international community;*
- *ability to relate effectively to public and private institutions;*
- *the ability to communicate constructively in different social situations;*
- *the ability to separate personal life from work;*
- *the ability to create trust and empathy in other individuals;*

b) spirit of initiative, entrepreneurship:

- *the ability to design and implement a project;*
- *the ability to make decisions;*
- *the ability to work in a flexible and cooperative way within a team;*
- *Capacity for initiative and ability to respond positively to change.*
- *capacity to organize the activity;*

c) skills and competences of cultural expression:

- *the ability of artistic expression through a wide range of means, in accordance with individual abilities;*
- *ability to identify economic opportunities and use them in cultural activities;*
- *the ability to manifest creative spirit and express the views of others;*

d) learning skills and competences:

- *the ability to allocate time to the learner;*
- *autonomy of thinking, discipline, perseverance in the learning process;*
- *ability to concentrate in the short and long term.*

e) work skills and competences:

- *the ability to understand and execute the established tasks;*
- *discipline in the execution of established tasks - observance of the established program and the rules applicable to the activity;*
- *individual work skills, but also within a team;*
- *awareness of the importance and relevance of the work done.*

8. Metode de predare/ *Teaching methods*

-

9. Conținuturi/ *Contents*

9.1. Curs/ <i>Course</i>		
Capitol	Conținut	Nr. ore/ <i>No. of hours</i>
TOTAL/ <i>TOTAL</i>		
Bibliografie/ <i>Bibliography</i>		

9.2. Lucrări practice/ *Practical works*

Nr. crt.	Conținut/ <i>Content</i>	Nr. ore/ <i>No. of hours</i>
1	Activități desfășurate la nivel local pentru sprijinul unor ONG-uri, protecția mediului, dezvoltare comunitară, sprijinirea persoanelor defavorizate etc./ <i>Local activities to support NGOs, environmental protection, community development, support for disadvantaged people, etc.</i>	5,...,75 h
2	Alte activități/ <i>Other activities</i>	5,...,75 h
TOTAL/ TOTAL		75 h

Bibliografie/ *Bibliography*

- [1] Metodologia UPB privind obținerea punctelor de credit de studiu transferabile suplimentare prin activități de voluntariat.
- [2] Legea Nr. 78 din 24 iunie 2014 privind reglementarea activității de voluntariat în România.
- [3] Legea Educației Naționale nr.1/2011 cu completările și modificările ulterioare.
- [4] ORDINUL Nr. 3666 din 30 martie 2012 privind Codul drepturilor și obligațiilor studentului.
- [5] Legislație și regulamente specifice activității de voluntariat desfășurată de către student..

Mențiuni suplimentare/ *Additional notes*

10. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor din domeniul aferent programului/ *Corroborating the contents of the discipline with the expectations of the representatives of the epistemic communities, professional associations and employers in the field related to the program*

Voluntariatul este încurajat:

- **La nivel european** prin Serviciul european de voluntariat (SEV) care îi ajută pe tineri să participe la proiecte de voluntariat în alte țări, directive europene (de exemplu Directiva (UE) 2016/801 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind condițiile de intrare și de ședere a resortisanților țărilor terțe pentru cercetare, studii, formare profesională, servicii de voluntariat, programe de schimb de elevi sau proiecte educaționale și muncă au pair.
- **La nivel național** prin Legea Nr. 78 din 24 iunie 2014 privind reglementarea activității de voluntariat în România, Legea educației naționale nr.1/2011 cu completările și modificările ulterioare etc.
- **La nivelul UPB** prin Metodologia UPB privind obținerea punctelor de credit de studiu transferabile suplimentare prin activități de voluntariat, Regulamentul intern ONG pentru activități de voluntariat, introducerea disciplinei „Voluntariat” în planurile de învățământ la toți anii programelor de studii de licență.

Volunteering is encouraged:

- *European level through the European Voluntary Service (EVS), which helps young people to participate in volunteering projects in other countries, European directives (eg EU Directive 2016/801 of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on conditions of entry and residence of third-country nationals for research, education, training, volunteer services, pupil exchange programs or educational projects and au pair work.*
- *At national level through Law no. 78 of 24 June 2014 regulating the volunteering activity in Romania, the National Education Law no.1 / 2011 with subsequent amendments and modifications etc.*
- *At the UPB level through the UPB Methodology for obtaining additional transferable study credit points through volunteer activities, the Internal NGO Regulation for volunteer activities, the introduction of the "Volunteering" discipline in the curricula for all the years of the Bachelor's degree programs.*

11. Evaluare/ *Evaluation*

Tip activitate/ <i>Activity type</i>	11.1. Criterii de evaluare/ <i>Evaluation criteria</i>	11.2. Metode de evaluare/ <i>Evaluation methods</i>	11.3. Pondere din nota finală/ <i>Weight in final grade</i>
11.4. Curs/ <i>Course</i>	-		

11.5. Activități practice/Practical activities		Derularea stagiului de voluntariat minim 70 h; - Întocmirea portofoliului de voluntariat <i>- Running a minimum of 70 h;</i> <i>- Drawing up the volunteer portfolio</i>	Portofoliul de voluntariat compus din : - CV-ul solicitantului; - Contractul de voluntariat; - Raport de activitate; - Fise de pontaj; - Documente doveditoare desfășurării activității de voluntariat (poze, link-uri site-uri unde apar informații despre acțiunea de voluntariat); - Aprecieri din partea organizației care a gestionat activitatea de voluntariat; - Copie certificat de voluntariat. OBSERVATII: - Portofoliul va fi depus la ONG-ul care a desfășurat activitatea de voluntariat; - Portofoliul va fi avizat de ONG și transmis către secretariatul facultății de proveniență student; În situația în care voluntarul a desfășurat activități de voluntariat sub coordonarea mai multor ONG-uri, se va crea câte un portofoliu pentru fiecare ONG. <i>Volunteer Portfolio composed of:</i> <i>- the applicant's CV;</i> <i>- Voluntary contract;</i> <i>- Activity report;</i> <i>- Timesheets;</i> <i>- Proofs of volunteering (photos, links to sites where volunteer information appears);</i> <i>- Appraisal from the organization that managed the volunteer activity;</i> <i>- A certified volunteer copy.</i> NOTES: <i>- The portfolio will be submitted to the volunteer NGO;</i> <i>- The portfolio will be endorsed by the NGO and forwarded to the secretariat of the student's faculty;</i> <i>If the volunteer has volunteered under the coordination of several NGOs, one portfolio will be created for each NGO.</i>	80 %
			Raport de evaluare din partea organizației – gazdă, în cadrul căreia studentul a desfășurat activitatea de voluntariat/ <i>Evaluation report from the host organization, where the student has volunteered</i>	20%

11.6. Condiții de promovare: minimum 50 de puncte obținute; 50,...54p ⇒ nota 5; 55,...64p ⇒ nota 6; 65,...74. ⇒ nota 7; 75,...84p ⇒ nota 8; 85...94p ⇒ nota 9; 95,...100 p ⇒ nota 10

Mențiuni suplimentare:

în timpul semestrului se poate organiza examen parțial: 20p (2 subiecte scrise x 10p), incluse în cele 40 aferente examinării finale/;

- la lucrările scrise studenții nu au voie să folosească telefoanele mobile și nici alte echipamente electronice cu excepția calculatoarelor științifice simple/.

Passing conditions: a minimum of 50 points is required; 50,...54p → grade 5; 65,...74p → grade 7; 75,...84p → grade 8; 85,...94p → grade 9; 95,...100p → grade 10.

Additional notes:

- A midterm exam may be organized during the semester: 20 points (2 written questions x 10 points), which are included in the 40 points for the final exam;
- During written exams, students are not allowed to use mobile phones or other electronic devices, except for basic scientific calculators.

11.7. Standard minim de performanță/ *Minimum performance standard*

- Realizarea unor activități în condiții de autonomie restrânsă și asistență calificată;
 - Realizarea în grup a unor activități, cu identificarea și descrierea rolurilor profesionale la nivelul echipei și respectarea principalelor atribute ale muncii în echipă;
 - Identificarea nevoii de activități voluntare și a rolului acestora în formarea profesională, cu analiza critică a propriei activități și utilizarea eficientă a resurselor de comunicare (Internet, e-mail, baze de date etc.), inclusiv folosind limbi străine.
- *Conducting activities in restricted autonomous conditions and qualified assistance;*
• *Teamwork, identifying and describing professional roles at the team level and respecting the main attributes of teamwork;*
• *Identification of the need for voluntary activities and their role in professional training, with critical analysis of their own activities and efficient use of communication resources (Internet, e-mail, databases, etc.), including using foreign languages.*

Data completării/ *Fulfillment date*

05.09.2024

Titular de curs// *Course holder,*

Conf. dr. ing./Assoc. dr. eng. Radu
Parpala

Titular(i) lucrări practice/ *Practical works
holder(s)*

Conf. dr. ing./Assoc. dr. eng. Radu
Parpala

.....

.....

Data avizării în departamentul TCM/

Date of approval in the TCM

Department Council

10.09.2024

Director Departament TCM/*Director of TCM Department*

Prof. Dr. Ing./ *Prof. PhD. Eng. Nicolae IONESCU*

.....

Data aprobării în Consiliul Facultății

(FIIR)/ *Date of approval in the Faculty*

(FIIR) Council

24.09.2024

Decan FIIR/*Dean of FIIR*

Prof. Dr. Ing. Ec. Cristian DOICIN

.....